



18. AMORES PERROS EN EL AULA E/LE

NATASHA LEAL RIVAS

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI "FEDERICO II"

FICHA DE LA ACTIVIDAD

1. Objetivos

- a. Provocar el diálogo y la *comunicación* entre los estudiantes a través del uso de una secuencia de una película, que motive su interés o curiosidad.
- b. Mostrar la importancia del análisis de los *aspectos no verbales* de la comunicación.
- c. Acercamiento al mundo del cine mexicano actual
- d. Practicar de forma combinada las cuatro destrezas comunicativas a través de tareas diferenciadas y específicas para cada destreza.
- e. Plantear hipótesis; expresar gustos y preferencias.

2. Nivel específico recomendado: B2 / C1 (MCRE)

3. Tiempo: cada bloque de trabajo puede durar una sesión de 60 minutos.

4. Materiales: Proyector o lector de DVD o VHS / Hojas de trabajo / Diccionarios

5. Dinámica: Combinada



BLOQUE 1: ANTES DE LA PROYECCIÓN

TAREA 1. HABLANDO DE CINE. Para iniciar, se le propone al alumno una pequeña discusión sobre el cine y sus géneros. Este tema ofrece muchas ventajas, ya que el cine es un elemento plenamente integrado en su vida y del cual, es muy probable, que ya tengan una opinión personal. El interés y el conocimiento previo sobre el tema en su lengua materna son elementos que favorecen una implicación personal del estudiante en la discusión, potenciando enormemente el componente afectivo.

El profesor presenta a los alumnos la **FICHA DE TRABAJO 1**, que puede modificarse en función del vocabulario específico que el profesor quiere integrar en el aula.

(20-25 minutos)

TAREA 2. EL ESPAÑOL DE MÉXICO. En esta actividad el profesor introduce las características principales del español de México para facilitar la comprensión de la película. Después se realiza una puesta en común y se repasan las diferencias respecto del español peninsular. **FICHA DE TRABAJO 2** (10 minutos)

TAREA 3. AMORES PERROS. Esta actividad tiene como objetivo acercar al alumno al tema. A través del título de la película y la **FICHA DE TRABAJO 3**, se proponen unas preguntas que proporcionan una serie de datos para que hagan conjeturas sobre la época en la que se desarrolla, el lugar, quiénes son los protagonistas o la posible trama. Se refuerza esta tarea con una actividad de comprensión lectora, presentando la ficha técnica y la sinopsis de la película, que ayuda a contrastar la información sugerida por el alumno y ampliar el vocabulario sobre el mundo del cine. (30-35 minutos)

BLOQUE 2: DURANTE LA PROYECCIÓN

TAREA 1. CON LA VISTA Y EL OÍDO

Dado que la duración de la película es extensa, para esta actividad se ha escogido una escena de la película que se corresponde con la escena 5 (55:11-58:24 min). Se reparte a la clase la **FICHA DE TRABAJO 4** y se comenta a los alumnos que trabajarán en dos grupos diferentes. El grupo A oirá la escena sin verla y el grupo B verá las imágenes sin sonido. Se proyecta la escena para cada grupo y se deja tiempo para que rellenen la ficha.

Cada alumno contrasta la información con el resto de su grupo intentando predecir lo que no han visto u oído, respectivamente.

Se proyecta de nuevo la escena para que los alumnos recojan más información.

Luego se forman parejas (un alumno del grupo A y otro alumno del grupo B) para completar la ficha de trabajo 4.

Se proyecta la escena con imagen y sonido para toda la clase y se pone en común toda la información recogida.

(40-45 min.)



TAREA 2. ALGUNAS FRASES SUELTAS... Esta actividad tiene como objetivo completar la comprensión de la escena proyectada. Los alumnos, organizados en las mismas parejas, realizan la **FICHA DE TRABAJO 5** y finalmente la comprueban con una última proyección. (10 minutos)

BLOQUE 3: DESPUÉS DE LA PROYECCIÓN

TAREA 1. IMAGINANDO UN FINAL...

A partir de la escena proyectada, los alumnos tienen una base para inventar el desarrollo de la historia y un posible final para los personajes de Valeria y Daniel, una de las parejas protagonistas de *Amores perros*. Esta actividad puede desarrollarse de forma abierta, según el criterio del profesor: de forma individual o por parejas, por escrito o a través de un guión y luego escenificado (50 min.)

ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS

Los alumnos pueden ver la película completa. Si el profesor lo considera necesario podría proyectarla con subtítulos en español.

Si se dispone de un aula multimedia, el profesor puede explotar la página web oficial de la película: www.amoresperros.com

BIBLIOGRAFÍA

- Arribas, Gabriella / Landone, Elena. *Creía que esto sólo pasaba en las películas. Curso de español en Cd-Rom*, Ed. Edinumen.
- Castiñeiras Ramos, Ana / Herrero Vecino, Carmen. (1998) "Más allá de las imágenes: el cine como recurso en las clases de español", *Español como lengua extranjera: enfoque comunicativo y gramática. Actas del IX Congreso Internacional de ASELE*, 817-824. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela / Ed. Difusión.
- Flórez, Martha (-----). "Estrategias para desarrollar diferentes tipos de textos a través de las películas" *RedELE. Revista electrónica de didáctica*, número 1.
- Gómez Vilches, José. (1998) "Propuesta didáctica para una historia del cine español en la clase de E/LE", *El español como lengua extranjera: del pasado al futuro. Actas del VIII Congreso de ASELE*, 423-430. Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá de Henares.
- González García, Francisco (2002). "Andamiaje enmarañado en el cine mexicano: Amores Perros" *Glosas didácticas*, 9 (verano-otoño). <http://sedll.org/doc-es/publicaciones/glosas/n9/gaxiola.html>
- Martos Eliche, Fermín. (----) "El cine en el aula de E/LE. Un enfoque pedagógico por tareas" *Revista FORMA. Formación de Formadores*, 3. *Recursos y técnicas*, 53-69, Madrid: SGEL.
- Peiffer, Véronique. (2001) "El cine y las nuevas tecnologías educativas en la clase de ELE. Resultados de una experiencia" *Tecnologías de la información y de las comunicaciones en la enseñanza de E/LE. Actas del XII Congreso Internacional de ASELE*, 37-44. Valencia: Universidad Politécnica de Valencia.
- Poyatos, Fernando. (1994) *La comunicación no verbal: cultura, lenguaje y conversación*, 2 vols. Madrid: Istmo.



FICHA DE TRABAJO 1

HABLANDO DE CINE

¿QUÉ TIPO DE PELÍCULAS VES CON MÁS FRECUENCIA?

¿TE INTERESA EL CINE EXTRANJERO?

¿QUÉ CONOCES DEL CINE ESPAÑOL? ¿Y DEL CINE EN ESPAÑOL?

¿CREEES QUE EXISTEN DIFERENCIAS ENTRE EL CINE COMERCIAL Y EL CINE INDEPENDIENTE? ¿CUÁLES?

FICHA DE TRABAJO 2

Aquí tienes una serie de características del español. Con tu compañero, señala las diferencias que conozcas entre la forma de hablar de los españoles y los mexicanos. Luego, comentadlo con vuestros compañeros y el profesor.

	ESPAÑA	MÉXICO
Seseo		
Conservación de las consonantes en posición final		
Yeísmo		
Pronunciación de la s		
Utilización de ustedes		
Uso de vosotros para la segunda persona del plural		
Tuteo		
Uso frecuente de acá y allá		
Utilización del pretérito perfecto		
Diminutivos con -it-		
Uso del pretérito indefinido por el pretérito perfecto		
Voseo		



FICHA DE TRABAJO 3

AMORES PERROS

¿Qué historia o historias te sugiere? ¿Cuál crees que será el tema?
¿Cómo imaginas a los personajes?
¿Qué tipo de vínculos crees que establecen? ¿De amistad, de amor, de odio, de rechazo?

FICHA TÉCNICA

Director y productor ALEJANDRO GONZÁLEZ INÁRRITU

Nacionalidad MÉXICO

Año 2000

Género DRAMA

Duración 147'

Guionista GUILLERMO ARRIAGA

Intérpretes EMILIO ECHEVARRÍA, GAEL GARCÍA BERNAL, GOYA TOLEDO, ALVARO GUERRERO, VANESA BAUCHE, JORGE SALINAS

Fotografía RODRIGO PRIETO

Escenografía BRIGITTE BROCH

Vestuario GABRIELA DIAQUE

Música GUSTAVO SANTAOLALLA

Producción ALTAVISTA FILMS / ZETA FILM

SINOPSIS

Ciudad de México. Octavio decide escaparse con la esposa de su hermano. Su perro *Cofi* se convierte en el instrumento para obtener el dinero. Por otro lado, Daniel, un hombre de 42 años, deja a su familia para ir a vivir con Valeria, una bella modelo que ve cómo su perro queda atrapado bajo el suelo de su apartamento. Por último, el Chivo, un ex guerrillero, recoge perros abandonados para encauzar su amor por la hija que abandonó hace tiempo. Un terrible accidente se convertirá en punto de encuentro de estas tres historias de amor.

¿Quién o quiénes son los protagonistas?
¿En qué época piensas que se desarrolla la acción?
¿Qué tipo de película esperas ver?
¿Qué final piensas que tendrá?



FICHA DE TRABAJO 4

GRUPO A (sonido sin imagen)

Después de oír una escena de *Amores perros* intenta completar la máxima información sobre los elementos que puedas en la columna "lo que se oye"

GRUPO B (imagen sin sonido)

Después de ver una escena de *Amores perros* intenta completar la máxima información sobre los elementos que puedas en la columna "lo que se ve"

	Lo que se ve	Lo que se oye
Personajes		
Número		
Sexo		
Físico		
Tipo de relación		
Carácter		
Lugar		
Descripción		
Objetos		
Ruidos		
Tema de conversación		



FICHA DE TRABAJO 5

Con tu compañero completa los huecos de las frases siguientes extraídas de la escena que acabas de ver. Elige entre las expresiones que tienes en el recuadro:

Suerte matador	chismosa	vista	me alcanzó
te rajaste	<i>tas pasao</i>	departamento	recámara

1. Mira, la gente es tan _____
2. Y si vas a la _____ vas a encontrar tu ropa, tus perfumes.
3. Y eso no es todo. Mira, más que _____
4. _____, tío, mejor me voy.
5. Toma, estas son las llaves de tu _____
6. Bueno, _____ para comprarlo, pero no para arreglarlo.
7. Gracias por la portada de la revista. ¡_____!
8. - Desde esta noche dormimos juntos.
- ¿Tú estás seguro?
- Yo sí ¿Tú qué, ya _____?

